

АНГЛО-РУССКИЙ
ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЙ
СЛОВАРЬ

ENGLISH-RUSSIAN ELECTROTECHNICAL DICTIONARY

THIRD EDITION
REPRINTED FROM THE SECOND EDITION

Compiled by
L. B. HEILER, D. Sc. (Tech.)
and
N. J. DOZOROV, M. Sc. (Tech.)

CENTRAL EDITORIAL BOARD
FOREIGN-LANGUAGE SCIENTIFIC AND TECHNICAL DICTIONARIES
FIZMATGIZ

Moscow 1961

АНГЛО-РУССКИЙ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

ИЗДАНИЕ ТРЕТЬЕ,
СТЕРЕОТИПНОЕ

Составили
Л. Б. ГЕЙЛЕР, д-р техн. наук
и
Н. И. ДОЗОРОВ, канд. техн. наук

ГЛАВНАЯ РЕДАКЦИЯ
ИНОСТРАННЫХ НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИХ СЛОВАРЕЙ
ФИЗМАТГИЗА
Москва 1961

Составители
Леонид Бенедиктович Гейлер и Николай Иванович Дозоров
Англо-русский электротехнический словарь

Редактор *Е. В. Лепешинская.*

Техн. редактор *Л. Ю. Плакше.*

Корректор *И. А. Кравец.*

Сдано в набор 21/IV 1961 г. Подписано к печати 19/VIII 1961 г. Бумага 84×108¹/₃₂.
Физ. печ. л. 22,25. Условн. печ. л. 36,49. Уч.-изд. л. 54,82. Тираж 35 000 экз.
Цена 2 р. 39 к. Заказ № 2490.

Государственное издательство физико-математической литературы.
Москва, В-71, Ленинский проспект, 15

Типография № 2 им. Евг. Соколовой УПП Ленсовнархоза.
Ленинград, Измайловский пр., 29.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящий словарь охватывает терминологию электротехники сильного и слабого токов. В первом издании было помещено около 30 000 терминов из всех областей электротехники, а также ряда смежных областей, указанных ниже в списке принятых сокращений.

Электротехника и особенно техника связи, радиотехника и электроника достигли за последние годы огромного развития, что, естественно, повлекло за собой увеличение количества соответствующих терминов в технической литературе.

Отсутствие установившейся терминологии и невозможность помещения в словаре пояснительных иллюстраций обусловили необходимость включения в словарь добавочных разъяснений. Поэтому для большинства новых английских терминов, кроме перевода, даётся ещё и краткое толкование, помещаемое обычно в скобках.

Электротехника является наиболее математизированной отраслью техники. В современных научных трудах по электротехнике и в частности по автоматическому регулированию широко используется математический аппарат с его терминологией. Это обстоятельство определило необходимость включения в состав словаря основных математических терминов, большинство которых ни в одном из существующих англо-русских словарей не приведено.

В англо-американской электротехнической литературе чрезвычайно распространены сокращённые или условные буквенные обозначения, в связи с чем в конце словаря приведён подробный перечень таких обозначений с их переводом.

Во втором издании словаря были исправлены все замеченные погрешности, а также было добавлено ок. 7000 новых терминов из английской и американской электротехнической литературы. Кроме того была улучшена структура словаря в смысле более строгого соблюдения гнездовой системы, некоторые нарушения которой имели место в первом издании.

Настоящее третье издание печатается со второго издания (1955 г.), переработанного и дополненного.

Все замечания и пожелания по настоящему изданию следует направлять Главной редакции иностранных научно-технических словарей Физматгиза по адресу: Москва, В-71, Ленинский проспект, 15.

ПОРЯДОК РАСПОЛОЖЕНИЯ СЛОВ В СЛОВАРЕ

а) **Англо-американские термины.** Все термины расположены в алфавитном порядке с применением гнездовой системы. Это означает, что большинство двух- и многословных терминов, как например, **control circuit, oil switch** сгруппировано в гнезда под вторыми словами-существительными (**circuit, switch**); расположение слов внутри гнезда — в алфавитном порядке по первым словам — прилагательным (**control, oil**). Поэтому в большинстве случаев термин следует искать под основным существительным, а не найдя там, смотреть под первым словом.

Англо-американская орфография составных двухкорневых терминов отличается крайним непостоянством. В Англии составные термины пишутся раздельно или в крайнем случае с дефисом, например, **end shield, lay-out**, в американской литературе такие слова встречаются с дефисом или в слитном начертании: **end-shield, layout**. Есть термины, встречающиеся в трёх вариантах начертания, например: **copper clad, copper-clad** и **copperclad**. Иногда составной термин, который пишется обычно раздельно, получает дефис, если этот термин присоединяется как определение другого слова. В настоящем словаре для составных терминов принята преимущественно американская транскрипция.

В случае, если какой-либо термин является синонимом уже ранее встречавшегося термина, то вместо перевода его даётся ссылка (см.). При этом, если последний термин — составной, то первое слово в ссылке набирается курсивом, а второе — жирным шрифтом, например: см. *loop analysis*.

Следует иметь в виду, что существует много электротехнических терминов, имеющих в Англии и в США различную орфографию при одинаковом значении, каковы например:

в Англии	в США
armour	armor
centre, centring	center, centering
colour	color
condensor	condenser
connexion	connection
despatcher	dispatcher
gauge	gage
litre	liter
mould	mold
startor	starter и др.

б) Русский текст. В тексте переводов принят следующий порядок обозначений: слова-синонимы или близкие по смыслу понятия отделены между собой запятой; более отдалённые значения отделены точкой с запятой. Различные значения одного и того же английского термина выделены в переводе цифрами.

Во многих случаях перед переводом термина курсивом приведено сокращённое обозначение области, к которой данный термин относится.

По правилам составления словарного текста формулировки переводов всюду даны по возможности без придаточных предложений и без запятых.

Все английские термины в словаре сопрягаются указанием произношения по международной фонетической транскрипции. Целесообразность этого мероприятия подтверждается многочисленными откликами с мест по поводу изданных ранее англо-русских технических словарей. Ниже приводится ключ к произношению по фонетической транскрипции.

Для слов, оканчивающихся на *tion* в словаре даётся двойная транскрипция — *ʃən* и *ʃn*, причём последняя ближе соответствует произношению особенно в длинных словах.

КЛЮЧ К ПРОИЗНОШЕНИЮ

Согласные звуки

g give, gas	ʒ measure, television
ŋ long, link	j yes, yoke
θ thin, thick	tʃ chin, choke
ð then, thus	dʒ jam, generate
ʃ ship, shoe	z zero, fuse

Гласные звуки

i: see, leak	o molest, electrolyte
ɪ it, pick	u put, full
e get, end	u: too, blue
æ cat, tank	ʌ up, lug
ɑ: father, mast	ə bird, service
ɔ hot, spot	ə china, suspension
ɔ: saw, law	w weld, wave

Дифтонги

eɪ day, gate	ɔɪ boy, oil
oʊ go, low	ɪə here, sphere
aɪ fly, sky	əθ there, share
aʊ how, output	uə tour

СОКРАЩЁННЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ В СЛОВАРЕ

<i>а</i>	— ампер	<i>прив</i>	— электропривод
<i>авиа</i>	— авиация	<i>рад</i>	— радиотехника и электроника
<i>акк</i>	— аккумуляторы	<i>распр</i>	— распределение энергии
<i>акуст</i>	— акустика	<i>рег</i>	— автоматическое регулирование
<i>(ам)</i>	— американский термин	<i>ред</i>	— редко встречающееся
<i>(ан)</i>	— английский термин	<i>рлк</i>	— радиолокация
<i>арт</i>	— артиллерия	<i>руд</i>	— рудничное дело
<i>бат</i>	— гальванические и аккумуляторные батареи	<i>свз</i>	— проводная связь (телефония, телеграфия)
<i>в</i>	— вольт	<i>свр</i>	— электросварка
<i>вак</i>	— электровакуумная техника	<i>свт</i>	— светотехника
<i>вт</i>	— ватт	<i>сек</i>	— секунда
<i>выкл</i>	— выключатели и другие коммутационные приборы	<i>сигн</i>	— сигнализация
<i>выс</i>	— высокое напряжение	<i>син.</i>	— синоним
<i>г</i>	— грамм	<i>см.</i>	— смотри
<i>гидр</i>	— гидротехника	<i>см</i>	— сантиметр
<i>(жарг)</i>	— жаргон	<i>ср.</i>	— сравни
<i>ж.-д.</i>	— железнодорожный транспорт	<i>стат</i>	— электростатика
<i>изм</i>	— измерения и измерительные приборы	<i>сцб</i>	— железнодорожная сигнализация, централизация и блокировка
<i>каб</i>	— кабельное дело	<i>твд</i>	— телевидение
<i>кв</i>	— киловольт	<i>тгф</i>	— телеграфия
<i>квв</i>	— киловольтампер	<i>тепл</i>	— теплотехника
<i>квт</i>	— киловатт	<i>тмх</i>	— телемеханика
<i>кино</i>	— кинотехника	<i>трансф</i>	— трансформаторы
<i>лифт</i>	— лифты, подъёмники	<i>трп</i>	— транспорт
<i>магн</i>	— магнетизм	<i>тфн</i>	— телефония
<i>матем</i>	— математика	<i>тяг</i>	— электрическая тяга
<i>маш</i>	— электрические машины	<i>уст</i>	— устаревшее
<i>мет</i>	— металлургия	<i>физ</i>	— физика
<i>мех</i>	— механика	<i>фото</i>	— фототехника
<i>монт</i>	— монтажное дело	<i>хим</i>	— химия
<i>мор</i>	— морское дело	<i>экон</i>	— экономика
<i>муз</i>	— музыкальный термин	<i>эл-мед</i>	— электромедицина
<i>напр.</i>	— например	<i>эл-мет</i>	— электрометаллургия
<i>навг</i>	— навигация	<i>эл-терм</i>	— электротермия
<i>обм</i>	— обмотки	<i>эл-хим</i>	— электрохимия

А

A-battery ['ei-'bætəri] батарея накала.

A-eliminator ['ei-'i'limineitə] выпрямитель питания накала (действующий от осветительной сети).

A-face [ei-feis] большая грань ромбоэдра.

A-frame ['ei-freim] А-образная опора.

A-pole [ei-poul] А-образная (промежуточная) опора.

ab... ['æb] аб... (приставка к наименованию электрических единиц для указания их принадлежности к абсолютной электромагнитной системе CGSM; напр. **abampere** абампер).

abac[us] ['æbək(əs)] номограмма.

aberration [æbə'reiʃən] aberrация;

chromatic a. [krə'mætɪk] *опт* хроматическая aberrация;

твд скоростная aberrация;

coma a. ['koumə] *опт, твд* искажение комы;

spherical a. ['sferikəl] сферическая aberrация.

abnormality [æbnɔ:'mælitɪ] ненормальность, аномалия; нарушение, расстройство.

abreast [ə'brest] с параллельным соединением; параллельно.

abruption [ə'bɹʌpʃn] обрыв.

abs... [æbz'] аб... (приставка, тождественная с **ab...**, напр. **abs-ampere** = **abampere**).

abscissa [æb'sɪsə] абсцисса.

absorber [əb'sɔ:bə] поглотитель; поглотительная цепь *или* схема, поглотительный контур;

absorber

acoustic shock a. [ə'ku:stɪk ʃɔk] *тфн* предохранитель от акустического удара;

digit a. ['dɪdʒɪt] *тфн* искатель (поглощающий импульсы);

energy a. ['enədʒɪ] *гидр* поглотитель энергии; гаситель энергии;

interference a. [ɪntə'fɪərəns] интерференционный поглотитель;

shock a. [ʃɔk] амортизатор;

sound a. [saund] звукопоглощающее вещество (*или* устройство);

surge a. [sə:dʒ] поглотитель перенапряжений; разрядник;

vibration a. [vaɪ'breɪʃn] *см. shock absorber*.

absorption [əb'sɔ:pʃən] поглощение;

atmospheric a. [ætmə'sferɪk] *рад* атмосферное поглощение;

dielectric a. [daɪ'lektɪk] *рад* диэлектрическое поглощение;

digit a. ['dɪdʒɪt] *тфн* поглощение импульсов;

equivalent a. [ɪ'kwɪvələnt] эквивалентное поглощение;

ground a. [graund] *рад* поглощение радиоволн в земле;

luminous a. ['lu:mɪnəs] поглощение света;

selective a. [sɪ'lektɪv] *рад* избирательное поглощение.

absorption coefficient [əb'sɔ:pʃən kəʊ'fɪʃənt] *см. absorption factor*.

absorption factor [əb'sɔ:pʃən 'fæktə] коэффициент поглощения.

abundance [ə'bʌndəns] избыток.

abutment [ə'batmənt] подпора.
accelerate [æk'seləreɪt] ускорять, разгонять;
quick-to-a. ['kwɪk-tə-] быстро разгоняемый, с ускоренным разгоном.
accelerating [æk'seləreɪtɪŋ] режим ускорения (пуска в ход); ускорение; ускорняющий.
acceleration [æk'selə'reɪʃn] ускорение; пуск или разбег;
angular a. ['æŋɡjʊlə] угловое ускорение;
automatic a. [ɔ:tə'mætɪk] прив автоматически осуществляемое ускорение;
counter electromotive force a. ['kaʊntə r'lektroʊ'moutɪv fɔ:s] прив ускорение или пуск в функции противозлектродвижущей силы;
current element a. ['kʌrənt 'elɪmənt] прив зависящее от тока ускорение;
current limit a. ['kʌrənt 'lɪmɪt] см. *current element acceleration*;
linear a. ['lɪniər] линейное ускорение;
time-current a. [taɪm-'kʌrənt] прив ускорение с зависимой от тока выдержкой времени;
time element a. [taɪm 'elɪmənt] прив ускорение с независимой выдержкой времени;
time limit a. [taɪm 'lɪmɪt] см. *time element acceleration*;
timed a. [taɪmd] прив регулируемое во времени ускорение, ускорение с выдержкой времени.
acceleration due to gravitation [æk'selə'reɪʃn dju: tə grævɪ'teɪʃn] ускорение силы тяжести.
accelerator [æk'selə'reɪtə] 1. ускоритель; 2. *прив* контактор ускорения (*ам*);
first a. [fɜ:st] *вак* первый анод;
linear a. ['lɪniə] *физ* линейный ускоритель;

accelerator
particle a. ['pɑ:tɪkl] *физ* ускоритель ядерных частиц;
second a. ['sekənd] второй анод.
accelerometer [æk'selə'rɒmɪtə] акселерометр.
accentuator [æk'sentʃueɪtə] *рад* схема частотной коррекции.
accept the call [ək'sept ðə kɔ:l] *тфн* принять вызов.
acceptance [ək'septəns] приёмка.
acceptance stamp [ək'septəns stæmp] клеймо приёмки.
accepted [ək'septɪd] обычно применяемый, принятый.
acceptor [ək'septə] 1. *рад* резонансный контур; 2. *физ* акцептор (полупроводник с недостающими электронами).
access for repair [ækses fə rɪ'reə] *маш* доступность для ремонта.
accessibility [æk'sesi'bɪlɪti] доступность, досягаемость.
accessible [æk'sesəbl] 1. доступный, достижимый, досягаемый; 2. открытый, поверхностный (о проводке).
accessories [æk'sesəɪz] принадлежности.
accident ['æksɪdənt] несчастный случай, происшествие; авария, повреждение.
accordance [ə'kɔ:dəns] согласование; согласная настройка.
accumulation [ækju:mju'leɪʃn] накопление, аккумулярование.
accumulator [ækju:mjuleɪtə] 1. аккумулятор, аккумуляторный элемент; 2. собирающее устройство; 3. накопитель (в счётных устройствах);
alkaline a. ['ælkəlaɪn] щелочной аккумулятор;
block a. [blɒk] аккумулятор с электродами в виде брусков;
by-pass a. [baɪ-pa:s] буферный аккумулятор, буферная батарея;
chloride a. ['klɔ:raɪd] см. *lead accumulator*;

accumulator**electrostatic a.** [ilektrou'stætik] *ред* конденсатор;**exide a.** ['eksaid] род тягового щелочного аккумулятора (торговое название);**high discharge rate a.** [hai dis'tʃɑ:dʒ reit] аккумулятор для больших токов разряда;**ignition a.** [ig'niʃən] аккумулятор для системы зажигания;**lead a.** [led] кислотный свинцовый аккумулятор;**line a.** [lain] буферный аккумулятор (батарея);**pasted-plate a.** ['peistid-pleit] аккумулятор с пластинами из активной пасты;**zink-lead a.** [ziŋk-led] цинково-свинцовый аккумулятор.**accumulator container** [ə'kju:mju-leitə kən'teɪnə] 1. ящик для аккумуляторов (переносный); 2. сосуд аккумуляторного элемента.**accuracy** ['ækjʊrəsi] точность;**azimuth a.** ['æzɪməθ] *рлк* точность по азимуту;**bearing a.** ['beəriŋ] *нвг* точность по пеленгу;**dynamic a.** [daɪ'næmɪk] динамическая точность;**elevation a.** [el'veɪʃən] *рлк* точность по углу возвышения (подъёма);**pinpoint a.** ['pɪnpɔɪnt] *изм* высокая точность;**split-hair a.** [splɪt-hɛə] *изм* высокая точность.**accuracy of instrument** ['ækjʊrəsi əv 'ɪnstɹumənt] *изм* точность прибора.**achromatic** [ækro'mætɪk] *опт* ахроматический.**acid** ['æsɪd] кислота.**acid-resistant** ['æsɪd-rɪ'zɪstənt] кислотоупорный.**acidometer** [əsɪdə'mi:tə] ареометр для (определения жёсткости) кислоты.**acidproof** ['æsɪdpru:f] кислотоупорный.**acierage** ['æsɪreɪdʒ] 1. *эл-хим* настиание; 2. наваривание сталью.**ackey** ['æki:] *эл-хим* протрава (смесь азотной и серной кислот).**acknowledge** [ək'nɒlɪdʒ] 1. *тяг, сцб* нажимать рукоятку бдительности (для предотвращения автоторможения); 2. признавать; подтверждать (получение *чего-либо*).**acknowledgement** [ək'nɒlɪdʒmənt] *тяг, сцб* 1. нажатие рукоятки бдительности; 2. *млф* подтверждение (приёма).**acknowledger** [ək'nɒlɪdʒə] *сцб* аппаратура бдительности (в поездной авторегулировочной аппаратуре).**acknowledging** [ək'nɒlɪdʒɪŋ] *тяг* см. **acknowledgement**.**acnode** ['æknəʊd] *матем* изолированная точка кривой.**acoustic** [ə'ku:stɪk] акустический, звуковой.**acoustical absorption coefficient** [ə'ku:stɪkl əb'sɔ:pʃən kəu'fɪʃənt] см. **acoustical absorption factor**.**acoustical absorption factor** [ə'ku:stɪkl əb'sɔ:pʃən 'fæktə] коэффициент звукопоглощения.**acoustical reduction factor** [ə'ku:stɪkl rɪ'dʌkʃən 'fæktə] коэффициент звукоизоляции (величина, обратная коэффициенту звукопроницаемости)**acoustical reflection coefficient** [ə'ku:stɪkl rɪ'flekʃən kəu'fɪʃənt] см. **acoustical reflection factor**.**acoustical reflection factor** [ə'ku:stɪkl rɪ'flekʃən 'fæktə] коэффициент звукоотражения.**acoustical transmission factor** [ə'ku:stɪkl trænz'mɪʃən 'fæktə] коэффициент звукопроницаемости.**acoustics** [ə'ku:stɪks] акустика; **room a.** [rum] акустика помещений.**acoustimeter** [ə'ku:stɪmɪ:tə] измеритель силы звука.

- acquittance** [ə'kwɪtns] *мзф* подтверждение приёма.
- across** [ə'krɒs] 1. включено параллельно; зашунтировано; 2. между (зажимами).
- across the line** [ə'krɒs ðə laɪn] под полное напряжение; без реостата (о способе пуска двигателя); параллельно линии.
- acrowax** ['ækrowæks] *рад* «акровакс» (торговое название пропиточного материала).
- actinic** [æk'tɪnɪk] *омт* актинический, актиничный, фотохимический.
- actino-dielectric** [æk'tɪno-daɪ'lektɪk] фотоэлектродупроводящий.
- actinolite** [æk'tɪnələɪt] «актинолайт» (разновидность теплоизоляционного материала на асбестовой основе).
- actinophonic** [æk'tɪnɔ'founɪk] создающий звук посредством (действия) ультрафиолетовых лучей.
- action** ['ækʃən] действие, работа (аппаратуры);
- antihunting a.** ['æntɪ'hʌntɪŋ] глущение качаний; стабилизирующее действие;
- finding a.** ['faɪndɪŋ] *авт, мфн* вызывное искание, искание вызова;
- homing a.** ['houmɪŋ] возврат в линейное положение.
- impulse a.** ['ɪmpʌls] *авт, мфн* вынужденное искание;
- regenerative a.** [rɪ'dʒenəreɪtɪv] *рад* регенерация;
- snap a.** [snæp] *выкл* моментальное чёткое действие (подобное щелчку);
- time selective a.** [taɪm sɪ'lektɪv] работа (защиты) на селективных выдержках;
- trigger a.** ['trɪɡə] *свз* отпирание (тиратрона); переход порога генерации, запуск (схемы).
- activate** ['æktɪveɪt] привести в действие; оживить (катушку реле); возбудить,
- activation** [æk'tɪ'veɪʃən] активация, активирование, очувствление.
- activation of cathode** [æk'tɪ'veɪʃən əv 'kæθəd] активирование катоды.
- activator** ['æktɪveɪtə] активатор; очувствитель, возбудитель, повыситель чувствительности;
- dominant a.** ['dɒmɪnənt] *вак* основной активатор.
- actuate** ['æktʃueɪt] привести в действие или в движение; возбудить.
- actuation** [æk'tʃu'eɪʃən] воздействие; приведение в действие
- actuator** [æk'tʃu'eɪtə] 1. специальный привод регулятора, крана, вентиля и т. п.; 2. механическое устройство для воздействия или перемещения; 3. соленоид;
- brake valve a.** [breɪk vælv] *сцб* автоматический привод тормозного крана машиниста.
- acute-angled** [ə'kju:t-æŋɡld] с острым углом.
- acyclic** [ə'saɪklɪk] 1. нециклический, непериодический; 2. униполярный.
- adaptability** [ə'dæptə'bɪlɪtɪ] возможность применения; применимость; приспособляемость.
- adapter** [ə'dæptə] 1. ниппель (для патрона); 2. переходный ниппель; надставная труба; переходная часть, муфта; 3. цоколь со шнуром для ввёртывания в патрон; 4. звукоёмник (патефона); адаптер; 5. приставка к радиоприёмнику;
- ball a.** [bɔ:l] *свт* переходное патронное приспособление (позволяющее гореть несколькими лампам от одного патрона);
- grammophone a.** ['græməfəʊn] *рад* звукоёмник, адаптер;
- panoramic a.** [ræpən'gæmɪk] *рлк* 1. панорамная приставка к разведывательному приёмнику; 2. панорамный адаптер, осциллоскоп с развёрткой частотных диапазонов на экране;

adapter

phase a. [feiz] преобразователь фазы;

phone a. [foun] см. *grammophone adapter*;

phonograph a. ['founəgrɑ:f] см. *grammophone adapter*;

pipe a. [paip] *сцб* гильза с фланцем (для укрепления аппарата на вертикальной трубке); переходная редукционная муфта;

plug a. [plʌg] *свт* патронная штепсельная розетка или цоколь;

socket a. ['sɒkɪt] *вак* цокольный адаптер (переходная колодка для радиолампы);

staff tip a. [sta:f tɪp] *сцб* стойка для стрелочного фонаря;

tube a. [tju:b] *рад* переходная ламповая панель;

valve a. [vælv] см. *tube adapter*.

adaption [ə'dæpʃn] *рад* согласование.

addend ['ædənd] *матем* слагаемое.

addendum [ə'dendəm] *мгф* высота головки зубца.

adder ['ædə] 1. суммирующее устройство или контур (в электронной счётной машине); 2. *твд* суммирующее устройство (образующее сложный сигнал из двух или более сигналов различной формы);

binary a. ['baɪnəri] двоичное суммирующее устройство.

addition [ə'dɪʃn] 1. сложение, прибавление; 2. присоединение; присадка.

addition agents [ə'dɪʃn 'eɪdʒənts] *эл-хим* добавки.

additive ['ædɪtɪv] присадка, прибавка; дополнительное вещество; аддитивный.

adhere [əd'hɪə] прилипать, приставать, слипаться.

adherence [əd'hɪərəns] прилипание, приставание, слипаемость, слипание; сцепление (молекулярное);

adherence

electrostatic a. [ɪ'lektrou'stætɪk] электростатическое прилипание или приставание;

magnetic a. [mæg'netɪk] магнитное прилипание.

adhesion [əd'hɪ:ʒn] см. **adherence**.

adit ['ædɪt] *гидр* подземная галерея, проход; штольня.

adjacent [ə'dʒeɪsənt] соседний; смежный, соприкасающийся; прилегающий, примыкающий.

adjunct ['ædʒʌŋkt] вспомогательный; добавочный.

adjuncts ['ædʒʌŋkts] добавочные детали (к аппарату); принадлежности, аксессуары.

adjust [ə'dʒʌst] регулировать; прилаживать, настраивать, устанавливать; выверять; налаживать; пригонять.

adjust to zero [ə'dʒʌst tə 'ziərou] *изм* установить (стрелку) на нуль.

adjustable [ə'dʒʌstəbl] регулируемый, настраиваемый; переставной, передвижной.

adjuster [ə'dʒʌstə] 1. установщик, сборщик; 2. приспособление для точной установки или выверки (в машине, станке и т. п.);

compass a. ['kʌmpəs] *навг* корректор девиации;

cord a. [kɔ:d] *свт* приспособление для изменения длины шнура подвесной лампы; блочный подвес;

electrode a. [ɪ'lektroud] *рад* приспособление для регулировки расстояния между электродами;

phase a. [feiz] *маш* (коллекторный) фазокомпенсатор;

ratio a. ['reɪʃɪu] *трансф* переключатель ответвлений;

volume a. ['vɒljum] *рад* регулятор громкости; «волюм-контроль»;

zero a. ['ziərou] *изм* устройство для установки на нуль.

adjuster for lamp pendant [ə'dʒʌstə fə læmp 'pendənt] *свт* приспособ-

- собрание для измерения длины шнура подвесной лампы; блочный подвес.
- adjusting** [ə'dʒastɪŋ] 1. регулирующий, настраивающий, установочный; 2. *см.* **adjustment**.
- adjustment** [ə'dʒastmənt] регулировка, настраивание; пригонка, прилаживание, установка (на ноль и т. п.); приспособливание;
- centering** a. ['sentərɪŋ] регулировка при центрировании;
- circle** a. [sə:kl] *рлк* регулирование окружности;
- coarse** a. [kɔ:s] *изм* грубая регулировка;
- coupling** a. ['kʌplɪŋ] *рад* регулирование связи;
- feed** a. [fi:d] *рад* настройка фидеров;
- feedback** a. [fi:dbæk] *рег* регулировка обратной связи;
- field** a. [fi:ld] *маш* регулирование возбуждения;
- fine** a. [faɪn] *изм* точная регулировка;
- frequency** a. ['fri:kwənsi] *рад* регулировка частоты;
- gang** a. [gæŋ] *рад* регулировка сопряжения;
- light load** a. [laɪt laʊd] *изм* приспособление для компенсации трения (в счётчиках);
- range** a. [reɪndʒ] *рлк* регулировка дальности;
- rough** a. [rʌf] *см.* **coarse adjustment**;
- speed** a. [spi:d] *рлк* регулировка скорости;
- switch** a. [swɪtʃ] *сцб* стрелочное ушко со свободным ходом для регулировки.
- Admiralty Rule of heating** [əd'mærəlti ru:l əv 'hi:tɪŋ] норма Британского адмиралтейства для допустимого нагрева (генераторов).
- admission** [əd'mɪʃən] впуск (пара), подвод (воды); приток (воздуха); вход, допуск;
- admission**
- steam** a. [sti:m] *тепл* паровпуск.
- admittance** [əd'mɪtəns] полная проводимость цепи переменного тока;
- characteristic** a. [kærɪktə'rɪstɪk] *рад* волновая проводимость;
- electronic** a. [ɪlək'trɒnɪk] *рад* электронная проводимость;
- input** a. ['ɪnpʊt] *рад* входная проводимость;
- internal output** a. [ɪn'tə:nəl 'aʊtpʊt] *рад* внутренняя входная проводимость;
- load** a. [laʊd] *полная* проводимость нагрузки;
- natural** a. ['nætʃrəl] *см.* **characteristic admittance**;
- output** a. ['aʊtpʊt] *рад* выходная проводимость;
- surge** a. [sɜ:dʒ] *см.* **characteristic admittance**;
- transfer** a. ['trænsfə] *рад* проходная проводимость;
- vector** a. ['vektə] *рад* комплексная проводимость.
- adsorption** [əd'sɔ:pʃn] *вак, физ* поверхностное поглощение.
- advance** [əd'vɑ:ns] 1. опережение (по фазе), «упреждение», предварение; продвижение; 2. продвигать(ся) вперёд; опережать; 3. «аванс» (фирменное название медноникелевого сплава с высоким удельным сопротивлением).
- advancer** [əd'dvɑ:nsə] *маш* фазокомпенсатор;
- phase** a. [feɪz] *см.* **advancer**;
- rotary phase** a. ['rəʊtəri feɪz] вращающийся фазокомпенсатор;
- statorless phase** a. ['steɪtəlis feɪz] фазокомпенсатор без статора;
- vibratory phase** a. [vaɪ'breɪtəri feɪz] вибрационный фазокомпенсатор.
- advertiser** [əd'vetəɪzə] сигнальный аппарат.

aeradio [æ'reɪdiəʊ] радио(станция) для аэронавигации.

aerial ['æəriəl] 1. *рад* антенна; антенный (*ан*); 2. *рад* примыкающая к антенне воздушная сеть (производные термины *см.* под *antenna*).

aerial system ['æəriəl 'sɪstɪm] радиосеть; (сложное) антенное устройство, антенна;

beam a. s. [bi:m] лучевая радиосеть; прожекторная радиосеть;

beam primary a. s. [bi:m 'praɪməɪ] лучевая первичная радиосеть;

beam primary receiving a. s. [bi:m 'praɪməɪ rɪ'si:vɪŋ] лучевая первичная приёмная радиосеть;

beam receiving a. s. [bi:m rɪ'si:vɪŋ] лучевая приёмная радиосеть;

beam reflector a. s. [bi:m rɪ'fleksə] лучевая отражательная сеть;

beam reflector receiving a. s. [bi:m rɪ'fleksə rɪ'si:vɪŋ] лучевая отражательная приёмная радиосеть.

aerotron ['æəɒtrɒn] *вак* трёхэлектродная лампа.

aftercurrent ['ɑ:ftə'kʌrənt] *эл-мед* ток последствия.

afterglow ['ɑ:ftə'gləʊ] послесвечение, световая инерция (экрана);

long a. [lɒŋ] длительное послесвечение;

screen a. [skri:n] послесвечение экрана.

afterimage ['ɑ:ftə'ɪmɪdʒ] *мед* остаточное изображение.

age [eɪdʒ] прослуженный срок (*напр.* аппарата, машины).

ageing ['eɪdʒɪŋ] 1. старение; 2. искусственное старение; 3. тренировка радиоламп;

magnetic a. [mæg'netɪk] магнитное старение;

moisture a. ['mɔɪstʃə] тренировка (старение) на влажность.

ageing of solutions ['eɪdʒɪŋ əv sə'lju:ʃənz] *эл-хим* старение растворов.

ageing of valve ['eɪdʒɪŋ əv vælv] *вак* «жестчение» лампы (удаление из лампы следов газа).

agglomerate [æg'glɒməreɪt] 1. скоплять(ся), собирать(ся), агломерировать(ся); 2. скопление, агломерат (*напр.* в гальваническом элементе).

aggregate ['ægrɪgeɪt] 1. собирать, сочленять, соединять, агрегатировать; 2. совокупность; агрегат.

aging ['eɪdʒɪŋ] *см.* ageing.

agitate ['ædʒɪteɪt] *эл-хим* перемешивать, взбалтывать; возбуждать.

agitation [ædʒɪ'teɪʃən] *эл-хим* перемешивание электролита; сообщение электролиту движения в направлении катода.

agone [æ'ɡəʊn] *магн* агоническая линия (линия нулевого склонения).

ahead of schedule [ə'hed əv 'ʃedju:l] досрочно, до срока; раньше расписания.

aid [eɪd] средство, устройство, аппарат;

deaf a. [def] *акуст* слуховой аппарат;

marine radio a-s [mə'ri:n 'reɪdiəʊ] *навг* корабельная радиоаппаратура (для связи и навигации);

navigation a. [nævɪ'geɪʃn] *навг* навигационная система, навигационная аппаратура.

aided ['eɪdɪd] полуавтоматический.

air-blast [æə-blɑ:st] с воздушным дутьём или обдувом; продуваемый.

air-borne [æə-bɔ:n] авиационный, самолётный.

air-break [æə-breɪk] воздушный (*напр.* о выключателе); с разрывом цепи в воздухе.

air-cooled [æə-ku:ld] с воздушным охлаждением, воздушноохлаждаемый.

- air-cored** [æ-kə:d] с воздушным сердечником, без сердечника.
- air-in** [æ-in] входящий воздух.
- air-launched** [æ-'lɔ:ntʃt] авиа за-пускаемый (выбрасываемый) в воздухе (снаряд).
- air-out** [æ-aʊt] выходящий воз-дух.
- air-over** [æ(r)'ouvə] маш с обду-вом воздухом (от вентилятора).
- air-to-ground** [æ-tə-graʊnd] авиа с воздуха — по земле (напр. управ-ление планирующей бомбой с самолёта).
- aircall** ['æ:kɔ:l] «воздушный вы-зов», вызов (врача) по радио.
- airgap** ['æ:gæp] 1. маш воздушный зазор, междужелезное простран-ство; 2. рад искровой промежу-ток; 3. просвет, зазор;
- graded a.** ['greɪdɪd] маш несим-метричный зазор; ступенчатый зазор;
- smooth a.** [smuθ] равномерный или постоянной величины воз-душный зазор.
- airtight** ['eətaɪt] воздухонепрони-цаемый.
- aisle** [aɪl] проход (напр. в распре-делительном устройстве, в цехе между станками), дорожка.
- alabastrine** [ælə'be:stɪn] цемент из смеси гипса с квасцами или с глауберовой солью.
- alarm** [ə'la:m] 1. тревога; 2. тре-вожный сигнал; тревожный сиг-нализационный аппарат; тре-вожная сигнализация;
- automatic a.** [ɔ:tə'mætɪk] сигн автоматическая тревожная сигнализация;
- bearing a.** ['beərɪŋ] сигнализатор перегрева подшипников;
- burglar[y]** a. ['bɜ:glə(r)] 1. сиг-нализация против краж; 2. сигнализационный прибор от воров;
- current failure a.** ['kʌrənt 'feɪljə] сигнализатор прекращения то-ка или исчезновения напря-жения;
- alarm**
- door a.** [dɔ:] дверной сигнализа-тор (действующий при откры-вании двери);
- fire a.** ['faɪə] 1. противопожар-ный сигнальный прибор; 2. пожарная сигнализация;
- heat a.** [hi:t] сигнализатор или сигнализация перегрева;
- hold-up a.** [hould-'ʌp] тревожная сигнализация против грабе-жей (ам);
- overflow a.** ['ouvəfləʊ] сигнали-затор слишком высокого уров-ня жидкости; сигнал перелива;
- robbery a.** ['rɒbəɪ] см. **hold-up alarm**;
- smoke a.** [smouk] тревожная сиг-нализация о появлении дыма;
- sprinkler supervisory a.** ['sprɪŋklə sju:pə'vaɪzəri] спринклерная сигнализация;
- temperature a.** ['temprɪtʃə] см. **heat alarm**;
- water level a.** ['wɔ:tə levl] менл, гидр сигнализатор (опасного) уровня воды.
- albedo** [əl'bedɔ] свт коэффициент диффузного отражения, альbedo.
- albertite** ['ɔ:lbətait] «альбертит» (фирменное название естествен-ного пиробитума).
- albertol** ['ɔ:lbətɔl] «альбертол» (фирменное название маслораст-воримой смолы).
- aldrey** ['ældri] каб «алдрей» (фир-менное название сплава, со-стоящего из Mg, Si и Al).
- align** [ə'laɪn] 1. ровнять, выравни-вать; спрямлять; устанавливать по одной прямой; 2. регулиро-вать.
- alignment** [ə'laɪnmənt] 1. выравни-вание; спрямление; установка по одной прямой; 2. настройка, регулировка, наладка;
- tight a.** [taɪt] рад точная на-стройка.
- alignment of tuned circuit** [ə'laɪn-mənt əv tju:nd 'sə:kɪt] рад под-стройка контуров,